



PARRÒQUIA DE SANT SIMÓ
DIUMENGE 29 DE GENER DE 2012

EAT THIS BREAD ⁽¹⁴³⁾

Eat this bread, drink this cup, come to him and never be hungry.
Eat this bread, drink this cup, trust in him and you will not thirst.

L'AJUDA EM VINDRÀ DEL SENYOR ⁽¹²⁴⁾

L'ajuda em vindrà del Senyor, del Senyor el nostre Déu.

① que ha fet el cel i la terra, el cel i la terra. ②
③ ④

PSALM 94

Confitemini Domino quoniam bonus. ⁽¹⁸⁾
Confitemini Domino, alleluia.

Veniu, celebrem el Senyor amb crits de festa,
aclamem la roca que ens salva;
presentem-nos davant seu a lloar-lo,
aclamem-lo amb els nostres cants.

Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.

Entreu, prosternem-nos i adorem-lo,
agenollem-nos davant el Senyor que ens ha creat.
Ell és el nostre Déu,
i nosaltres som el poble que ell pastura,
el ramat que ell mateix guia.

Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.

Tant de bo que avui sentíssi la seva veu:
«No enduriu els cors com a Meribà,
com el dia de Massà, en el desert,
quan van posar-me a prova els vostres pares
i em temptaren, tot i haver vist les meves obres.

Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.

SILENCI BREU

ALLELUIA ⁽⁹⁶⁾

Alleluia, alleluia, alleluia. (2)
Slava tiebie Bože! Slava tiebie Bože! Slava tiebie Bože!
Alleluia, alleluia, alleluia. (2)

EVANGELI

Lectura de l'evangelí segons Sant Marc:

Després van anar a Cafarnaüm. El dissabte, Jesús entrà a la sinagoga i ensenyava. La gent estava admirada de la seva doctrina, perquè els ensenyava amb autoritat i no com ho feien els mestres de la Llei. En aquella sinagoga hi havia un home posseït d'un esperit maligne, que es posà a cridar:

– Per què et fiques amb nosaltres, Jesús de Natzaret? ¿Has vingut a destruir-nos? Ja sé prou qui ets: el Sant de Déu!

Però Jesús el va increpar dient:

– Calla i surt d'aquest home.

Llavors l'esperit maligne el sacsejà violentament, llançà un gran xiscle i en va sortir. Tots quedaren molt sorpresos i es preguntaven entre ells:

– Què és tot això? Una doctrina nova ensenyada amb autoritat! Fins i tot dóna ordres als esperits malignes i l'obeeixen!

I la seva anomenada s'estengué de seguida per tota la regió de Galilea.

MANE NOBISCUM ⁽³⁴⁾

Mane nobiscum, Domine Jesu Christe.

SILENCI

PREGÀRIES

RESPOSTA A LES PREGÀRIES :

Escolteu Senyor, la nostra pregària

PARE NOSTRE TU QUE FAS ^(S & G)

Pare nostre tu que fas que estimem la veritat
Que el regne que se'ns va predicar,
sigui sempre enmig de tot el món,
Que l'Amor, que el teu Fill ens va deixar,
que és Amor habiti en nosaltres.

I en el Pa de la unitat, dóna'ns Crist la teva pau,
i oblida sempre el nostre mal,
com nosaltres fem amb els germans.
No ens permetis, que caiguem en temptació,
oh Senyor, dóna'ns Amor i Pau.
Dóna'ns Amor i Pau.

DÉU ES AMOR (BÓG JEST MIŁOŚCIA) ⁽¹¹³⁾

Déu és amor tingues coratge viu per l'amor.
Déu és amor. No tinguis cap por.

JUBILATE, ALLELUIA ⁽²⁷⁾

O _____ Jubilate Deo, omnis terra,
O _____ Alleluia, alleluia.



PARRÒQUIA DE M.D. DE MONTSERRAT
DIUMENGE 26 DE FEBRER DE 2012

NADA TE TURBE ⁽⁵⁰⁾

Nada te turbe nada te espante, quien a Dios tiene nada le falta.
Nada te turbe nada te espante: sólo Dios basta.

CHRISTE, LUX MUNDI ⁽¹²⁵⁾

Christe, lux mundi, qui sequitur te
Habebit lumen vitae, lumen vitae.

PSALM 24

Bonum est confidere in Domino ⁽³⁵⁾
bonum sperare in Domino.

Fes que conegui, Senyor, les teves rutes,
ensenya'm els teus camins.
Encamina'm amb la teva veritat, instrueix-me,
perquè tu ets el Déu que em salves.

Bonum est confidere in Domino
bonum sperare in Domino.

Recorda't, Senyor, de la teva tendresa
i de l'amor que has guardat des de sempre
recorda't de mi, tu que estimes tant,
tu que ets bo, Senyor.

Bonum est confidere in Domino
bonum sperare in Domino.

El Senyor, bondadós i recte,
ensenya el bon camí als pecadors.
Encamina els humils amb la seva justícia,
els ensenya el seu camí.

Bonum est confidere in Domino
bonum sperare in Domino.

SILENCI BREU

UBI CARITAS DEUS IBI EST ⁽⁴⁾

Ubi caritas et amor, ubi caritas Deus ibi est.

EVANGELI

Lectura de l'evangelí segons Sant Marc:

Immediatament l'Esperit empenyé Jesús cap al desert. Hi va passar quaranta dies, temptat per Satanàs; s'estava entre els animals feréstecs, i els àngels el servien.

Després que Joan fou empresonat, Jesús anà a Galilea i anunciava la bona nova de Déu. Deia:

– S'ha complert el temps i el Regne de Déu és a prop. Convertiu-vos i creieu en la bona nova.

WAIT FOR THE LORD ⁽²⁾

Wait for the Lord, whose day is near.

Wait for the Lord: keep watch, take heart.

SILENCI

PREGÀRIES

RESPOSTA A LES PREGÀRIES :

Kyrie, kyrie eleison. ⁽⁷⁹⁾

PARENOSTRE ^(Kairoi)

DÉU ES AMOR (BÓG JEST MIŁOŚCIA) ⁽¹¹³⁾

Déu és amor tingues coratge viu per l'amor.

Déu és amor. No tinguis cap por.

EL SENYOR ⁽¹⁷⁾

El Senyor és la meva força, el Senyor el meu cant.

Ell m'ha estat la salvació.

En ell confio i no tinc por, en ell confio i no tinc por.



PARRÒQUIA DE M.D. DE L'ESPERANÇA
DIUMENGE 25 DE MARÇ DE 2012

JESUS, REMEMBER ME ⁽³⁷⁾

Jesus, remember me when you come into your kingdom.
Jesus, remember me when you come into your kingdom.

KRISTUS, DIN ANDE ⁽¹²⁰⁾

Oh Crist, el teu Esperit és la font d'aigua viva en nosaltres.

PSALM 24

Misericordias Domini in aeternum cantabo. ⁽⁵⁸⁾

Compadeix-te de mi, Déu meu, tu que estimes tant;
tu que ets tan bo, esborra les meves faltes.
Renta'm ben bé de les culpes,
purifica'm dels pecats.

Misericordias Domini in aeternum cantabo.

Déu meu, crea en mi un cor ben pur,
fes renéixer en mi un esperit ferm.
No em llancis fora de la teva presència,
no em prenguis el teu esperit sant.

Misericordias Domini in aeternum cantabo.

Torna'm el goig de la teva salvació,
que em sostingui un esperit magnànim.
Ensenyaré els teus camins als pecadors
i tornaran a tu els qui t'han abandonat.

Misericordias Domini in aeternum cantabo.

SILENCI BREU

IN MANUS TUAS, PATER ⁽³⁰⁾

In manus tuas Pater, commendo spiritum meum,
in manus tuas Pater, commendo spiritum meum.

EVANGELI

Lectura de l'evangelí segons Sant Joan:

Entre els qui havien pujat per adorar Déu amb motiu de la festa hi havia alguns grecs. Aquests anaren a trobar Felip, que era de Betsaida de Galilea, i li demanaren:

--Senyor, voldríem veure Jesús.

Felip anà a dir-ho a Andreu, i tots dos ho digueren a Jesús. Ell respongué:

--Ha arribat l'hora que el Fill de l'home serà glorificat. Us ho ben asseguro: si el gra de blat, quan cau a la terra, no mor, queda ell tot sol, però si mor, dóna molt de fruit. Els qui estimen la pròpia vida, la perden, i els qui no l'estimen en aquest món, la guarden per a la vida eterna. Si algú es vol fer servidor meu, que em segueixi, i s'estarà on jo m'estic. El Pare honorarà els qui es fan servidors meus.

»Ara em sento contorbat. Què he de dir? Pare, salva'm d'aquesta hora? Però jo he vingut per arribar en aquesta hora! Pare, glorifica el teu nom.

Aleshores una veu va dir del cel estant:

--Ja l'he glorificat i encara el glorificaré.

Quan la gent que eren allà ho van sentir, deien que havia estat un tro.

D'altres replicaven:

--Un àngel li ha parlat.

Jesús els digué:

--Aquesta veu no s'adreçava a mi, sinó a vosaltres. Ara arriba la condemna d'aquest món, ara el príncep d'aquest món serà llançat a fora. I jo, quan seré enlairat damunt la terra, atrauré tothom cap a mi.

Deia això indicant de quina manera havia de morir.

DE NOCHE ⁽¹²⁾

De noche iremos, de noche, que para encontrar la fuente,
sólo la sed nos alumbra, sólo la sed nos alumbra.

SILENCI

PREGÀRIES

RESPOSTA A LES PREGÀRIES :

Escolteu Senyor, la nostra pregària.

PADRE NUESTRO TU QUE ESTÁS ^(S & G)

Padre nuestro tú que estás, en los que aman la verdad
Que el reino que nos prometió,
llegue pronto a nuestro corazón.
Que el amor, que tú hijo nos dejó.
Que el Amor habite en nosotros.

Y en el pan de la unidad, Cristo danos tú la paz
y olvídate de nuestro mal,
si olvidamos el de los demás.
No permitas que caigamos en tentación,
Oh Señor y ten piedad del mundo.
Y ten piedad del mundo.

VENITE, EXULTEMUS DOMINO ⁽⁵⁹⁾

Venite, exultemus domino, venite, adoremus.
Venite, exultemus domino, venite, adoremus.

WYŚLAWIAJCIE PANA ⁽¹²¹⁾

Wysławiajcie Pana, O _____
Wysławiajcie Pana, O _____
Śpiewaj Panu cała ziemio, alleluja, alleluja!



ESGLÉSIA DEL SAGRAT COR
DIUMENGE 29 D'ABRIL DE 2012

CANTAREI AO SENHOR ⁽¹³¹⁾

Cantarei ao Senhor, enquanto viver;
louvarei o meu Deus enquanto existir.
Nele encontro a minha alegria.
Nele encontro a minha alegria.

DOMINUS SPIRITUS EST ⁽¹³²⁾

Dominus Spiritus est. Spiritus autem vivificat
Spiritus autem vivificat.

PSALM 24

Confitemini Domino quoniam bonus. ⁽¹⁸⁾
Confitemini Domino, alleluia.

Enaltiu el Senyor: que n'és, de bo!
Perdura eternament el seu amor.
Més val emparar-se en el Senyor
que posar confiança en els homes.
Més val emparar-se en el Senyor
que fiar-se dels poderosos.

Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.

Et dono gràcies perquè m'has escoltat
i has vingut a salvar-me.
La pedra rebutjada pels constructors,
ara és la pedra principal.
És el Senyor qui ho ha fet,
i els nostres ulls se'n meravellen.

Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.

Beneït el qui ve en nom del Senyor.
Us beneïm des de la casa del Senyor.
Tu ets el meu Déu, et dono gràcies;
t'exalço, Déu meu!
Enaltiu el Senyor: que n'és, de bo!
Perdura eternament el seu amor.

Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.

SILENCI BREU

AL·LELUIA ^(Taizé)

Al·leluia, al·lelu, al·leluia, al·leluia, al·leluia.
Al·leluia, al·lelu, al·leluia, al·leluia, al·leluia.

EVANGELI

Lectura de l'evangelí segons Sant Joan:

»Jo sóc el bon pastor. El bon pastor dona la vida per les seves ovelles. El qui va a jornal, el qui no és pastor ni amo de les ovelles, quan veu venir el llop les abandona i fuig; llavors el llop se n'apodera i les dispersa. És que ell va a jornal i tant se li'n dona de les ovelles.

»Jo sóc el bon pastor: conec les meves ovelles, i elles em coneixen a mi, tal com el Pare em coneix, i jo conec el Pare. A més, jo dono la vida per les ovelles. Encara tinc altres ovelles que no són d'aquest ramat, i també les he de guiar. Elles escoltaran la meua veu, i hi haurà un sol ramat i un sol pastor.

»El Pare m'estima, perquè dono la vida i després la recobro. Ningú no me la pren, sóc jo qui la dono lliurement. Tinc poder de donar-la i tinc poder de recobrar-la; aquest és el manament que he rebut del meu Pare.

LAUDATE OMNES GENTES ⁽²³⁾

Laudate omnes gentes, laudate Dominum.
Laudate omnes gentes, laudate Dominum.

SILENCI

PREGÀRIES

RESPOSTA A LES PREGÀRIES :

Kyrie, kyrie eleison ⁽⁷⁹⁾

PARENOSTRE ^(Kairoi)

L'AJUDA EM VINDRÀ DEL SENYOR ⁽¹²⁴⁾

L'**ajuda** em vindrà del Senyor, del **Senyor** el nostre Déu.

①

②

que ha **fet** el cel i la terra, el **cel** i la terra.

③

④

SURREXIT CHRISTUS ⁽⁴⁰⁾

O _____ Surrexit Christus Alleluia!

O _____ Cantate Domino, alleluia!



**PARRÒQUIA DE SANTA MARIA
DIUMENGE 27 DE MAIG DE 2012**

SPIRITUS JESU CHRISTI ⁽³⁶⁾

Spiritus Jesu Christi, Spiritus caritatis,
confirmet cor tuum; confirmet cor tuum.

FIEZ-VOUS EN LUI ⁽¹⁴⁸⁾

Fiez-vous en Lui, ne craignez pas.
La paix de Dieu gardera vos coeurs.
Fiez-vous en Lui. Alleluia, Alleluia!

PSALM 103

***Bendigo al Señor porque escucha mi voz. ⁽¹²³⁾
El Señor es mi fuerza, confía mi corazón.***

Beneeix el Senyor, ànima meva.
Senyor, Déu meu, que n'ets, de gran!
Que en són, de variades, Senyor, les teves obres!
La terra és plena de les teves criatures.

***Bendigo al Señor porque escucha mi voz.
El Señor es mi fuerza, confía mi corazón.***

Si els retires l'alè, expiren
i tornen a la pols d'on van sortir.
Quan envies el teu alè, reneix la creació
i renoves la vida sobre la terra.

***Bendigo al Señor porque escucha mi voz.
El Señor es mi fuerza, confía mi corazón.***

Glòria al Senyor per sempre!
Que s'alegri el Senyor de la seva obra!
Que li sigui agradable aquest poema,
són per al Senyor aquests cants de goig.

***Bendigo al Señor porque escucha mi voz.
El Señor es mi fuerza, confía mi corazón.***

SILENCI BREU

ALLELUIA ⁽⁹⁶⁾

Alleluia.

Alleluia, alleluia, alleluia. (2)
Slava tiebie Bože! Slava tiebie Bože! Slava tiebie Bože!
Alleluia, alleluia, alleluia. (2)

LECTURA

Del Fets dels Apòstols:

Quan va arribar la diada de Pentecosta es trobaven units tots junts. De sobte, com si es girés una ventada impetuosa, se sentí del cel una remor que omplí tota la casa on es trobaven asseguts. Llavors se'ls van aparèixer unes llengües com de foc, que es distribuïen i es posaven sobre cada un d'ells. Tots van quedar plens de l'Esperit Sant i començaren a parlar en diverses llengües, tal com l'Esperit els concedia d'expressar-se. Residien a Jerusalem jueus piadosos provinents de totes les nacions que hi ha sota el cel. Quan se sentí aquella remor, la gent s'aplegà i van quedar desconcertats, perquè cadascú els sentia parlar en la seva pròpia llengua. Sorpresos i meravellats, deien: --¿No són galileus, tots aquests que parlen? Doncs com és que cada un de nosaltres els sentim en la nostra llengua materna? Parts, medes i elamites, habitants de Mesopotàmia, de Judea i de Capadòcia, del Pont i de l'Àsia, de Frígia i de Pamfília, d'Egipte i de les regions de Líbia tocant a Cirene, i els qui han vingut de Roma, tots, tant jueus com prosèlits, cretencs i àrabs, els sentim proclamar en les nostres pròpies llengües les grandeses de Déu.

WAIT FOR THE LORD ⁽²⁾

Wait for the Lord, whose day is near.
Wait for the Lord: keep watch, take heart.

SILENCI

PREGÀRIES

RESPOSTA A LES PREGÀRIES :

Escolteu Senyor, la nostra pregària

PARE NOSTRE TU QUE FAS ^(S & G)

Pare nostre tu que fas que estimem la veritat
Que el regne que se'ns va predicar,
sigui sempre enmig de tot el món,
Que l'Amor, que el teu Fill ens va deixar,
que és Amor habiti en nosaltres.

I en el Pa de la unitat, dóna'ns Crist la teva pau,
i oblida sempre el nostre mal,
com nosaltres fem amb els germans.
No ens permetis, que caiguem en temptació,
oh Senyor, dóna'ns Amor i Pau.
Dóna'ns Amor i Pau.

CHRISTUS RESURREXIT ⁽⁴⁵⁾

O _____ Christus surrexit, Christus surrexit
O _____ Alleluia, alleluia.

VENI LUMEN (choral) ⁽⁴³⁾

O _____ Veni Creator Spiritus
O _____ Veni lumen cordium, veni lumen cordium.



PARRÒQUIA DE LA SAGRAFA FAMÍLIA
DIUMENGE 24 DE JUNY DE 2012

DONA NOBIS PACEM ⁽⁶⁵⁾

Dona nobis pacem, cordium (bis)

BENEDICTUS ⁽⁶³⁾

Benedictus qui venit, **b**enedictus qui venit,

①

②

in nomine, in nomine, in nomine Domini.

PSALM 103

Confitemini Domino quoniam bonus. ⁽¹⁸⁾
Confitemini Domino, alleluia.

Per al mestre de cor. Del recull de David. Salm.
Senyor, has penetrat els meus secrets i em coneixes,
tu saps quan m'assec i quan m'aixeco;
descobreixes de lluny estant els meus propòsits,
saps prou bé si camino o si reposo,
et són coneguts tots els meus passos.

Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.

Tu has creat el meu interior,
m'has teixit en les entranyes de la mare.
Et dono gràcies perquè m'has fet tan admirable,
les teves obres són meravelloses:

Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.

Res del meu cos no et passava per alt
quan jo m'anava fent secretament,
com un brodat en el fons de la terra.

Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.

SILENCI BREU

AL·LELUIA ^(Taizé)

Al·leluia, al·lelu, al·leluia, al·leluia, al·leluia.
Al·leluia, al·lelu, al·leluia, al·leluia, al·leluia.

EVANGELI

Lectura de l'evangelí segons Sant Lluc:

Quan se li va complir el temps, Elisabet tingué un fill. 58 Els veïns i els parents sentiren a dir que el Senyor li havia mostrat el seu amor, i tots la felicitaven.

Al cap de vuit dies es reuniren per circumcidar l'infant i volien que es digués Zacaries, com el seu pare. 60 Però la seva mare s'hi va oposar dient:

--No! S'ha de dir Joan!

Els li replicaren:

--Però si no hi ha ningú de la família que porti aquest nom!

Llavors feren senyes al pare i li preguntaven com volia que es digués. Ell va demanar unes tauletes i va escriure: «El seu nom és Joan.» Tots van quedar meravellats. A l'instant Zacaries va recobrar la paraula i començà a beneir Déu. Un gran respecte s'apoderà de tots els veïns. La gent parlava d'aquestes coses per tota la muntanya de Judea, i tothom qui ho sentia ho guardava en el seu cor i es preguntava: «Què serà aquest infant?» Realment, la mà del Senyor era amb ell. L'infant creixia i s'enfortia en l'Esperit, i va viure al desert fins al dia que es manifestà a Israel.

JESUS, REMEMBER ME ⁽³⁷⁾

Jesus, remember me when you come into your kingdom.

Jesus, remember me when you come into your kingdom.

SILENCI

PREGÀRIES

RESPOSTA A LES PREGÀRIES :

Kyrie, kyrie eleison. ⁽⁷⁹⁾

PARENOSTRE ^(Kairoi)

BÉNISSEZ LE SEIGNEUR ⁽¹⁶⁾

O _____ Bénissez le Seigneur.

O _____ Bénissez le Seigneur.

O _____ Bénissez le Seigneur. Bénissez le Seigneur.

EL SENYOR ⁽¹⁷⁾

El Senyor és la meva força, el Senyor el meu cant.

Ell m'ha estat la salvació.

En ell confio i no tinc por, en ell confio i no tinc por.



PARRÒQUIA DE MARIA AUXILIADORA
DIUMENGE 30 DE SETEMBRE DE 2012

VENITE, EXULTEMUS DOMINO ⁽⁵⁹⁾

Venite, exultemus domino, venite, adoremus.
Venite, exultemus domino, venite, adoremus.

MON ÂME SE REPOSE ⁽³²⁾

Mon âme se repose en paix sur Dieu seul: de lui vient mon salut.
Oui, sur Dieu seul mon âme se repose, se repose en paix.

PSALM 18

El alma que anda en amor, ni cansa ni se cansa. (2) ⁽¹²²⁾

És perfecta la llei del Senyor,
l'ànima hi descansa;
és ferm el que el Senyor disposa,
dóna seny als ignorants.

El alma que anda en amor, ni cansa ni se cansa. (2)

Els preceptes del Senyor són planers,
omplen el cor de goig;
els manaments del Senyor són transparents,
il·luminen els ulls.

El alma que anda en amor, ni cansa ni se cansa. (2)

El teu servent hi troba la claror,
és molt profitós d'observar-los.
Però qui s'adona d'una falta involuntària?
Disculpa allò que em passa inadvertit!

El alma que anda en amor, ni cansa ni se cansa. (2)

Preserva el teu servent de l'orgull,
que no s'apoderi de mi;
així seré irrepreensible,
i net d'una gran culpa.

El alma que anda en amor, ni cansa ni se cansa. (2)

SILENCI BREU

AL·LELUIA ^(Xirat)

Al·lelu, al·leluia, al·lelu, al·leluia.
Al·lelu, al·leluia. Déu ens parla i ens estima en els germans.

EVANGELI

Lectura de l'evangelí segons Sant Marc:

Joan digué a Jesús:

--Mestre, n'hem vist un que es valia del teu nom per a treure dimonis i hem mirat d'impedir-ho, perquè no és dels qui vénen amb nosaltres.

Jesús respongué:

--No li ho impediu. Ningú que en nom meu faci miracles no podrà després malparlar de mi. Qui no està contra nosaltres, està amb nosaltres. Tothom qui us doni un got d'aigua pel fet que sou de Crist, us asseguro que no quedarà sense recompensa.

»Però al qui fa caure en pecat un d'aquests petits que creuen en mi, més li valdria que li lliguessin al coll una mola de molí i el tiressin al mar.

»Si la mà et fa caure en pecat, talla-te-la. Val més que entris a la vida sense mà, que no pas que vagis amb totes dues mans a l'infern, al foc que no s'apaga.

»Si el peu et fa caure en pecat, talla-te'l. Val més que entris a la vida sense peu, que no pas que siguis llançat amb tots dos peus a l'infern.

»I si l'ull et fa caure en pecat, arrenca-te'l. Val més que entris al Regne de Déu amb un sol ull, que no pas que siguis llançat amb tots dos ulls a l'infern, on el cuc no mor i el foc no s'apaga.

BLESS THE LORD ⁽⁵⁾

Bless the Lord, my soul, and bless God's holy name.

Bless the Lord, my soul, who leads me into life.

SILENCI

PREGÀRIES

RESPOSTA A LES PREGÀRIES :

Escolteu Senyor, la nostra pregària

PARENOSTRE ^(Kairoi)

L'AJUDA EM VINDRÀ DEL SENYOR ⁽¹²⁴⁾

L'**ajuda** em vindrà del Senyor, del **Senyor** el nostre Déu.

①

②

que ha **fet** el cel i la terra, el **cel** i la terra.

③

④

GLORIA ... ET IN TERRA PAX ⁽⁶⁾

Gloria, gloria, in excelsis Deo, **gloria**, gloria, alleluia!

①

②

Et in terra pax hominibus **bonæ** voluntatis.

③

④



**ESGLÉSIA DE SANTA ANNA
DIUMENGE 28 D'OCTUBRE DE 2012**

CANTAREI AO SENHOR ⁽¹³¹⁾

Cantarei ao Senhor, enquanto viver;
louvarei o meu Deus enquanto existir.
Nele encontro a minha alegria.
Nele encontro a minha alegria.

BEHÜTE MICH, GOTT ⁽¹³⁷⁾

Behüte mich Gott. Ich vertraue dir, du zeigst mir den Weg,
zum Leben. Bei dir ist Freude, Freude in Fülle.

PSALM 125

***Confitemini Domino quoniam bonus. ⁽¹⁸⁾
Confitemini Domino, alleluia.***

Quan el Senyor renovà la vida de Sió,
ho crèiem un somni.
La nostra boca s'omplí d'alegria,
de crits i de rialles.

***Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.***

Els altres pobles es deien:
«És magnífic el que el Senyor fa a favor d'ells!»
És magnífic el que el Senyor fa a favor nostre,
amb quin goig ho celebrem!

***Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.***

Renova la nostra vida, Senyor,
com l'aigua renova l'estepa del Nègueb.
Els qui sembraven amb llàgrimes als ulls
criden de goig a la sega.

***Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.***

Sortien a sembrar tot plorant,
carregats amb la llavor;
i tornen cantant d'alegria,
duent a coll les seves garbes.

***Confitemini Domino quoniam bonus.
Confitemini Domino, alleluia.***

SILENCI BREU

ALLELUIA 11 ⁽⁷²⁾

Alleluia, alleluia, alleluia.

EVANGELI

Lectura de l'evangelí segons Sant Marc:

Arribaren a Jericó. Quan Jesús en sortí amb els deixebles i molta gent, el fill de Timeu, Bartimeu, cec i captaire, s'estava assegut vora el camí. Va sentir dir que passava Jesús de Natzaret i començà a cridar:

--Fill de David, Jesús, tingues pietat de mi!

Tothom el renyava perquè callés, però ell cridava encara més fort:

--Fill de David, tingues pietat de mi!

Jesús s'aturà i digué:

--Crideu-lo.

Ells van cridar el cec dient-li:

--Coratge! Aixeca't, que et crida.

Ell llançà el mantell, es posà dret d'una revolada i se'n va anar cap a

Jesús. Jesús li preguntà:

--Què vols que faci per tu?

El cec respongué:

--Rabuni, fes que hi vegi.

Jesús li digué:

--Vés, la teva fe t'ha salvat.

A l'instant hi veié i el seguia camí enllà.

DA PACEM CORDIUM⁽⁵⁵⁾

Da **p**acem cordium, da pacem cordium.

①

Da **Pa** – – – – – cem. Da **Pa** – – – – – cem.

②

③

SILENCI

PREGÀRIES

RESPOSTA A LES PREGÀRIES :

Kyrie eleison, kyrie eleison.⁽⁸¹⁾

PARE NOSTRE TU QUE FAS^(S & G)

Pare nostre tu que fas que estimem la veritat

Que el regne que se'ns va predicar,

sigui sempre enmig de tot el món,

Que l'Amor, que el teu Fill ens va deixar,

que és Amor habiti en nosaltres.

I en el Pa de la unitat, dóna'ns Crist la teva pau,

i oblida sempre el nostre mal,

com nosaltres fem amb els germans.

No ens permetis, que caiguem en temptació,

oh Senyor, dóna'ns Amor i Pau.

Dóna'ns Amor i Pau.

THE KINGDOM OF GOD⁽¹¹⁵⁾

The kingdom of God is justice and peace and joy in the Holy Spirit

Come, Lord, and open in us the gates of your kingdom.

JUBILATE COELI⁽⁶¹⁾

1ª VEU

Jubilate **c**œli, jubilate mundi, Christus Jesus surrexit vere

①

②

2ª VEU

Jubilate **c**œli, jubilate mundi, Jesus Christus surrexit vere

①

②



PARRÒQUIA DE SANT JOSEP
DIUMENGE 25 DE NOVEMBRE DE 2012

NADA TE TURBE ⁽⁵⁰⁾

Nada te turbe nada te espante, quien a Dios tiene nada le falta.
Nada te turbe nada te espante: sólo Dios basta.

JÉSUS LE CHRIST ⁽⁹⁾

Jésus le Christ, lumière intérieure, ne laisse pas mes ténèbres me parler.
Jésus le Christ, lumière intérieure, donne moi d'accueillir ton amour.

PSALM 92

Laudate Dominum, Laudate Dominum, omnes gentes, Alleluia! ⁽¹⁰⁾
Laudate Dominum, Laudate Dominum, omnes gentes, Alleluia!

El Senyor és rei, va vestit de majestat.
El Senyor va vestit i cenyit de poder.

Laudate Dominum, Laudate Dominum, omnes gentes, Alleluia!
Laudate Dominum, Laudate Dominum, omnes gentes, Alleluia!

El món es manté ferm, incommovable.
El teu soli, Senyor, es manté des del principi:
tu ets des de sempre.

Laudate Dominum, Laudate Dominum, omnes gentes, Alleluia!
Laudate Dominum, Laudate Dominum, omnes gentes, Alleluia!

El teu pacte és irrevocable, Senyor.
La santedat escau a casa teva
al llarg de tots els temps.

Laudate Dominum, Laudate Dominum, omnes gentes, Alleluia!
Laudate Dominum, Laudate Dominum, omnes gentes, Alleluia!

SILENCI BREU

ALLELUIA ⁽⁹⁶⁾

Alleluia.

Alleluia, alleluia, alleluia. (2)
Slava tiebie Bože! Slava tiebie Bože! Slava tiebie Bože!
Alleluia, alleluia, alleluia. (2)

EVANGELI

Lectura de l'evangelí segons Sant Joan:

Llavors Pilat se'n tornà a l'interior del pretori, féu cridar Jesús i li digué:

– ¿Tu ets el rei dels jueus?

Jesús contestà:

– ¿Surt de tu, això que em preguntes, o bé d'altres t'ho han dit de mi?

Pilat replicà:

– Que potser sóc jueu? Són el teu poble i els grans sacerdots els qui t'han posat a les meves mans. Què has fet?

Jesús contestà:

– La meva reialesa no és d'aquest món. Si fos d'aquest món, els meus homes haurien lluitat perquè jo no fos entregat als jueus. Però la meva reialesa no és d'aquí.

Pilat li digué:

– Per tant, tu ets rei?

Jesús contestà:

– Tu ho dius: jo sóc rei. Jo he nascut i he vingut al món per donar testimoni de la veritat. Tots els qui són de la veritat escolten la meva veu.

O CHRISTE DOMINE JESU ⁽⁶⁰⁾

O Christe Domine Jesu, O Christe Domine Jesu!

SILENCI

PREGÀRIES

RESPOSTA A LES PREGÀRIES :

Gospodi pomilui. ⁽¹⁰³⁾

PARENOSTRE ^(Kairoi)

BÓG JEST MIŁOŚCIA (DÉU ES AMOR) ⁽¹¹³⁾

Déu és amor tingues coratge viu per l'amor.

Déu és amor. No tinguis cap por.

BENEDICTUS DOMINUS DEUS ⁽⁴⁷⁾

1ª VEU

Benedictus Dominus Deus, Benedictus Dominus Deus

①

②

quia visitavit et redemit populum suum.

2ª VEU

Benedictus Dominus Deus, Benedictus

①

②

quia visitavit et redemit populum suum.

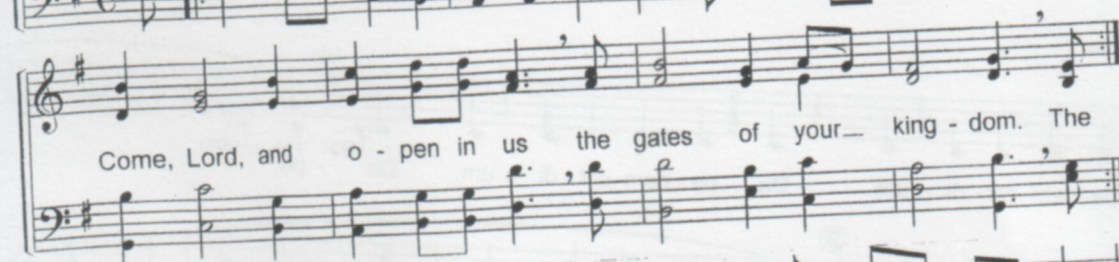
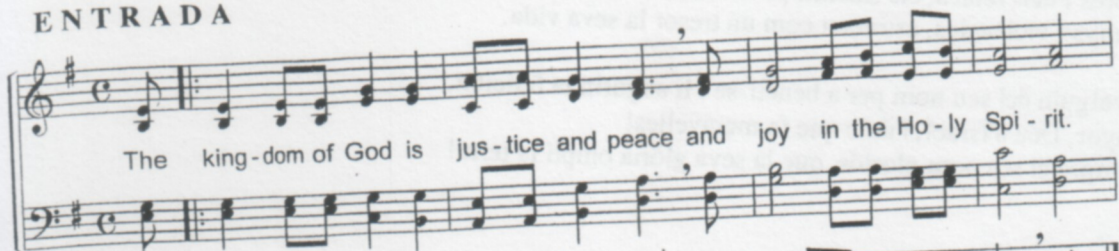


MONESTIR DE LA IMMACULADA CONCEPCIÓ
CARMEL DE MATARÓ

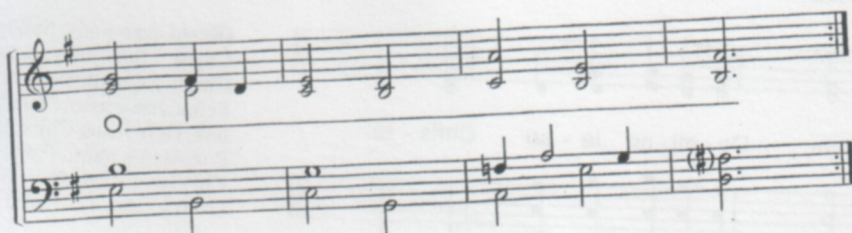
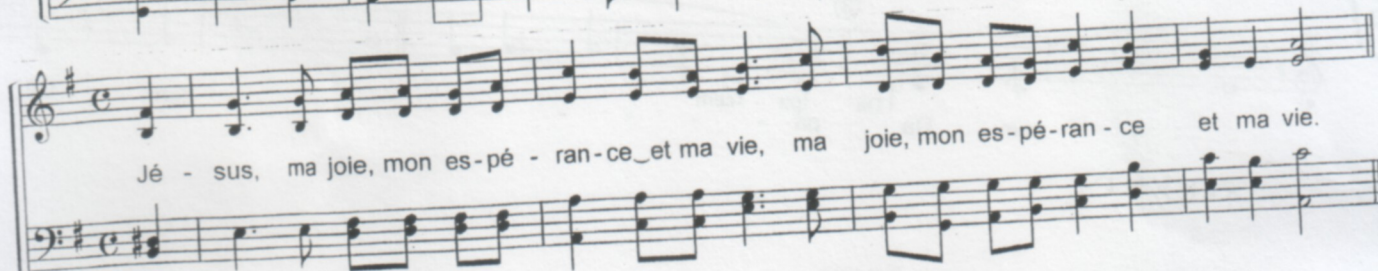
PREGÀRIA - TAIZÉ

30 de desembre de 2012

ENTRADA



(Le royaume de Dieu est justice, paix, et joie dans l'Esprit Saint. Viens, Seigneur, et ouvre en nous les portes de ton royaume. Il regno di Dio è giustizia, pace e gioia nello Spirito Santo. Vieni, Signore, e

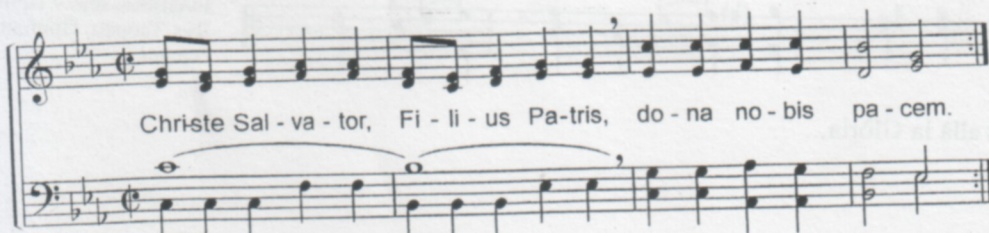


(Jesus, my joy, my hope and my life. / Jesus, meine Freude, meine Hoffnung und mein Leben. / Jesús, mi alegría, mi esperanza y mi vida. / Gesù, gioia mia, speranza mia e vita mia. / Jezus, moja radość, moja nadzieja i moje życie.)

LECTURA BÍBLICA (Is 60,1-6)

Alça't radiant, Jerusalem, que arriba la teva llum: sobre teu clareja com l'alba la glòria del Senyor.
Mentre les tenebres embolcallen la terra i negres nuvolades cobreixen les nacions,
sobre teu resplendeix el Senyor, apareix la seva glòria.
Els pobles s'acostaran a la teva llum, els reis vindran a la claror de la teva albada.
Alça els ulls i mira al teu entorn: tots aquests s'han aplegat per venir cap a tu.
Els teus fills arriben de lluny, les teves filles són dutes als braços.
Ho veuràs i t'estremiràs de goig. El teu cor, meravellat, s'eixamplarà,
quan aboquin damunt teu els tresors del mar i portin a casa teva les riqueses de les nacions.
Et cobriran onades de camells, dromedaris de Madian i d'Efà;
tots vindran de Saba portant or i encens i proclamant la grandesa del Senyor.

RESPOSTA AL SALM



(Christ the Saviour, Son of the Father, grant us peace. / Cristo Salvatore, Figlio del Padre, donaci la pace. / Cristo Salvador, Hijo del Padre, danos la paz. / Christ Sauveur, Fils du Père, donne-nous la paix. / Chryste Zbawicielu, Synu Ojca, obdarz nas pokojem. / Христе Спаситель, Сыне Отца, даруй нам мир.)

Déu meu, dóna al rei el teu dret, dóna-li la teva rectitud.
Que governi amb justícia el teu poble, que sigui recte amb els humils.
Que les muntanyes duguin pau al poble, que li duguin benestar els turons.
Que els humils es vegin emparats, i salvats els fills dels pobres. Que desfaci els opressors!

Que el benestar floreixi als seus dies, i mesos i anys abundi la pau.
Li faran homenatge tots els reis, se li sotmetran tots els pobles.
Salvarà els pobres que reclamen, els desvalguts que no tenen defensor.
S'apiadarà dels pobres i dels febles, els salvarà de la mort;
els rescatarà d'enganys i violències, estimant com un tresor la seva vida.

Que els pobles es valguin del seu nom per a beneir-se i li augurin la felicitat.
Beneït sigui el Senyor, Déu d'Israel, l'únic que fa meravelles!
Sigui beneït per sempre el seu nom gloriós, que la seva glòria ompli la terra!
Amén, amén!

Silenci breu

Silenci breu

The musical score is written on two staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). It contains a first ending bracket labeled with a circled '1' over a measure of two eighth notes (G4 and A4). This is followed by a series of eighth notes: B-flat4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7, D7, E7, F7, G7, A7, B7, C8, D8, E8, F8, G8, A8, B8, C9, D9, E9, F9, G9, A9, B9, C10, D10, E10, F10, G10, A10, B10, C11, D11, E11, F11, G11, A11, B11, C12, D12, E12, F12, G12, A12, B12, C13, D13, E13, F13, G13, A13, B13, C14, D14, E14, F14, G14, A14, B14, C15, D15, E15, F15, G15, A15, B15, C16, D16, E16, F16, G16, A16, B16, C17, D17, E17, F17, G17, A17, B17, C18, D18, E18, F18, G18, A18, B18, C19, D19, E19, F19, G19, A19, B19, C20, D20, E20, F20, G20, A20, B20, C21, D21, E21, F21, G21, A21, B21, C22, D22, E22, F22, G22, A22, B22, C23, D23, E23, F23, G23, A23, B23, C24, D24, E24, F24, G24, A24, B24, C25, D25, E25, F25, G25, A25, B25, C26, D26, E26, F26, G26, A26, B26, C27, D27, E27, F27, G27, A27, B27, C28, D28, E28, F28, G28, A28, B28, C29, D29, E29, F29, G29, A29, B29, C30, D30, E30, F30, G30, A30, B30, C31, D31, E31, F31, G31, A31, B31, C32, D32, E32, F32, G32, A32, B32, C33, D33, E33, F33, G33, A33, B33, C34, D34, E34, F34, G34, A34, B34, C35, D35, E35, F35, G35, A35, B35, C36, D36, E36, F36, G36, A36, B36, C37, D37, E37, F37, G37, A37, B37, C38, D38, E38, F38, G38, A38, B38, C39, D39, E39, F39, G39, A39, B39, C40, D40, E40, F40, G40, A40, B40, C41, D41, E41, F41, G41, A41, B41, C42, D42, E42, F42, G42, A42, B42, C43, D43, E43, F43, G43, A43, B43, C44, D44, E44, F44, G44, A44, B44, C45, D45, E45, F45, G45, A45, B45, C46, D46, E46, F46, G46, A46, B46, C47, D47, E47, F47, G47, A47, B47, C48, D48, E48, F48, G48, A48, B48, C49, D49, E49, F49, G49, A49, B49, C50, D50, E50, F50, G50, A50, B50, C51, D51, E51, F51, G51, A51, B51, C52, D52, E52, F52, G52, A52, B52, C53, D53, E53, F53, G53, A53, B53, C54, D54, E54, F54, G54, A54, B54, C55, D55, E55, F55, G55, A55, B55, C56, D56, E56, F56, G56, A56, B56, C57, D57, E57, F57, G57, A57, B57, C58, D58, E58, F58, G58, A58, B58, C59, D59, E59, F59, G59, A59, B59, C60, D60, E60, F60, G60, A60, B60, C61, D61, E61, F61, G61, A61, B61, C62, D62, E62, F62, G62, A62, B62, C63, D63, E63, F63, G63, A63, B63, C64, D64, E64, F64, G64, A64, B64, C65, D65, E65, F65, G65, A65, B65, C66, D66, E66, F66, G66, A66, B66, C67, D67, E67, F67, G67, A67, B67, C68, D68, E68, F68, G68, A68, B68, C69, D69, E69, F69, G69, A69, B69, C70, D70, E70, F70, G70, A70, B70, C71, D71, E71, F71, G71, A71, B71, C72, D72, E72, F72, G72, A72, B72, C73, D73, E73, F73, G73, A73, B73, C74, D74, E74, F74, G74, A74, B74, C75, D75, E75, F75, G75, A75, B75, C76, D76, E76, F76, G76, A76, B76, C77, D77, E77, F77, G77, A77, B77, C78, D78, E78, F78, G78, A78, B78, C79, D79, E79, F79, G79, A79, B79, C80, D80, E80, F80, G80, A80, B80, C81, D81, E81, F81, G81, A81, B81, C82, D82, E82, F82, G82, A82, B82, C83, D83, E83, F83, G83, A83, B83, C84, D84, E84, F84, G84, A84, B84, C85, D85, E85, F85, G85, A85, B85, C86, D86, E86, F86, G86, A86, B86, C87, D87, E87, F87, G87, A87, B87, C88, D88, E88, F88, G88, A88, B88, C89, D89, E89, F89, G89, A89, B89, C90, D90, E90, F90, G90, A90, B90, C91, D91, E91, F91, G91, A91, B91, C92, D92, E92, F92, G92, A92, B92, C93, D93, E93, F93, G93, A93, B93, C94, D94, E94, F94, G94, A94, B94, C95, D95, E95, F95, G95, A95, B95, C96, D96, E96, F96, G96, A96, B96, C97, D97, E97, F97, G97, A97, B97, C98, D98, E98, F98, G98, A98, B98, C99, D99, E99, F99, G99, A99, B99, C100, D100, E100, F100, G100, A100, B100, C101, D101, E101, F101, G101, A101, B101, C102, D102, E102, F102, G102, A102, B102, C103, D103, E103, F103, G103, A103, B103, C104, D104, E104, F104, G104, A104, B104, C105, D105, E105, F105, G105, A105, B105, C106, D106, E106, F106, G106, A106, B106, C107, D107, E107, F107, G107, A107, B107, C108, D108, E108, F108, G108, A108, B108, C109, D109, E109, F109, G109, A109, B109, C110, D110, E110, F110, G110, A110, B110, C111, D111, E111, F111, G111, A111, B111, C112, D112, E112, F112, G112, A112, B112, C113, D113, E113, F113, G113, A113, B113, C114, D114, E114, F114, G114, A114, B114, C115, D115, E115, F115, G115, A115, B115, C116, D116, E116, F116, G116, A116, B116, C117, D117, E117, F117, G117, A117, B117, C118, D118, E118, F118, G118, A118, B118, C119, D119, E119, F119, G119, A119, B119, C120, D120, E120, F120, G120, A120, B120, C121, D121, E121, F121, G121, A121, B121, C122, D122, E122, F122, G122, A122, B122, C123, D123, E123, F123, G123, A123, B123, C124, D124, E124, F124, G124, A124, B124, C125, D125, E125, F125, G125, A125, B125, C126, D126, E126, F126, G126, A126, B126, C127, D127, E127, F127, G127, A127, B127, C128, D128, E128, F128, G128, A128, B128, C129, D129, E129, F129, G129, A129, B129, C130, D130, E130, F130, G130, A130, B130, C131, D131, E131, F131, G131, A131, B131, C132, D132, E132, F132, G132, A132, B132, C133, D133, E133, F133, G133, A133, B133, C134, D134, E134, F134, G134, A134, B134, C135, D135, E135, F135, G135, A135, B135, C136, D136, E136, F136, G136, A136, B136, C137, D137, E137, F137, G137, A137, B137, C138, D138, E138, F138, G138, A138, B1

SILENCI

RESPOSTA A LES PREGÀRIES

Ma - ne no - bis - cum, Do - mi - ne Je - su Chris - te.

(Reste avec nous, Seigneur Jésus Christ. / Stay with us, Lord Jesus Christ. / Quédate con nosotros, Señor Jesucristo. / Bleibe bei uns, Herr Jesus Christus. / Pozostań z nami, Panie Jezu Chryste. / Resta con noi, Signore Gesù Cristo. Lc 24,29)

PARENOSTRE (melodia de Rimski-Korssakov)

PARENOSTIJE (melodia de Rimski-Korsakov)

p *f* *p*

O Ve-ni Cre-a-tor Spi-ri-tus.

Ve-ni lu-men cor-di-um, ve-ni lu-men cor-di-um.

♪ **Come, Ho-ly Spir-it.**
Com-fort-or. Come,
Cre-a-tor Spir-it! Come!
Come and— lead us
with your light!

(Viens, Esprit créateur.
Viens, lumière des cœurs. /
Vieni Spirito creatore.
Vieni, luce dei cuori. /
Ven, Espritu creador. Ven,
Luz de los corazones. /
Komm, Schöpfer Geist.
Komm, Licht der Herzen. / *
Przybądź, Duchu
Stworzycielu. Przybądź,
światłości serc. / Прийді,
Дух Творец. Прийди, світ
серцю.)

Comiat: Els àngels allà la Glòria...